

# MÓDULOS INSERTABLES



**R**  
ROCAL  
MANUFACTURAS SA

# MÓDULOS INSERTABLES

Nuestra gama de módulos insertables le asegura, ante todo, un tiro correcto de la chimenea, tanto en los modelos de fuego abierto como en los de fuego cerrado. Además, estos módulos están concebidos para obtener un excelente rendimiento del combustible, ser respetuosos con el medio ambiente (baja emisión de CO) y proporcionar seguridad a las personas y a los enseres. Los módulos se utilizan para realizar chimeneas de nueva construcción, mientras que los inserts están diseñados para empotrar y sacar provecho de la chimenea existente. En la elección del aparato más adecuado, déjese ayudar por su distribuidor.

Nos modules encastrables assurent avant tout un bon tirage de la cheminée, qu'ils soient à foyer ouvert ou à foyer fermé. Ils sont également conçus pour obtenir un excellent rendement du combustible, tout en préservant l'environnement (faible émission de CO) et la sécurité des personnes et des effets personnels. Les modules sont utilisés pour construire de nouvelles cheminées, alors que les inserts sont conçus pour être encastrés et tirer parti d'une cheminée existante. Pour choisir l'appareil qui vous convient le mieux, laissez-vous guider par votre distributeur.

Our range of insertable modules ensure, above all, that the chimney draws well, with both open and closed fires; they are also designed to achieve excellent fuel efficiency, respect for the environment (low CO emission) and ensure the safety of persons and equipment. The modules are used to form part of newly built chimneys, while the inserts are designed for setting into existing chimneys. Let your distributor help you choose the most suitable appliance.

A nossa gama de módulos inserts assegura-lhe, em primeiro lugar, a tiragem adequada da lareira, quer seja de fogo aberto quer seja de fogo fechado; além disso, os modelos que a compõem garantem um excelente rendimento do combustível, respeitam o meio ambiente (baixa emissão de CO) e oferecem segurança a pessoas e bens. Os módulos são utilizados em lareiras de nova construção, enquanto os inserts estão concebidos para serem embutidos e aproveitar a lareira já existente. A fim de escolher o aparelho mais adequado, aceite o aconselhamento do seu distribuidor.

# MÓDULOS

## MÓDULO DE CHAPA

Chimenea de diseño simple realizada con un módulo de chapa de 70 cm con puerta, obra enyesada y con un pequeño zócalo de piedra natural gris.



# INSERTS

## INSERT F-70/80

En este ambiente rústico se aprovechó el viejo tiro de la chimenea existente para encastrar un insert F-70 y obtener, así, excelentes resultados.



## INSERT TRION

El insert Trion, con su puerta a tres caras, permite disfrutar del fuego desde toda la estancia y tener la máxima seguridad y confort.



## INSERT LAVEL 65/70/80

Esta chimenea de estilo contemporáneo ganó en seguridad y rendimiento con la colocación de un Lavel 70.



INSERT  
**NOVEL 65/70**

Esta chimenea se cerró con el marco de acero inoxidable y mejoró notablemente en tiro y seguridad con la instalación de este Novel.

INSERT  
**GARHO**

Para conservar la repisa de madera inferior, se optó por colocar un insert Garho. De esta forma, y dado que la chimenea existente era de planta trapezoidal, igual que el aparato, se consiguió hacer la menor obra posible.



## MÓDULOS

Módulo de chapa, fabricado completamente en chapa de acero con puerta acristalada de una hoja. Incorpora parrilla, bandeja para la ceniza y registro de salida de humos; además, en la puerta acristalada se coloca un registro secundario para limpieza del cristal.

Entièrement fabriqué en tôle d'acier, le module en tôle peut être commandé avec une porte vitrée à un battant. Il comprend une grille et un bac à cendre et un registre de sortie des fumées ; sur la porte vitrée, il est installé un registre d'air secondaire pour le nettoyage de la vitre.

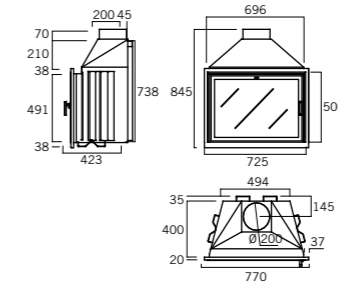
The plate module, manufactured entirely of steel plate, can be requested with single-leaf glazed door. Has built-in grate and ash pan, smoke-outlet register; a secondary register is fitted on the glazed door to make it easier to clean the glass.

Módulo de chapa, fabricado totalmente em chapa de aço, com porta de vidro de uma folha. Inclui grelha e bandeja recolhe-cinzas, registo de saída de fumos; na porta de vidro coloca-se um registo secundário para a limpeza do respectivo vidro.

### DE CHAPA 70 CON PUERTA DE UNA HOJA

#### M1047 CHAPA 70 PUERTA DE UNA HOJA

REND. 71,3%  
Pn 11,3 kw  
CO al 13% O<sub>2</sub> = 0,27%  
C.H. 3,3 kg  
UNE-EN 13229  
Peso Neto 84 kg  
VOL. 0,38 m<sup>3</sup>

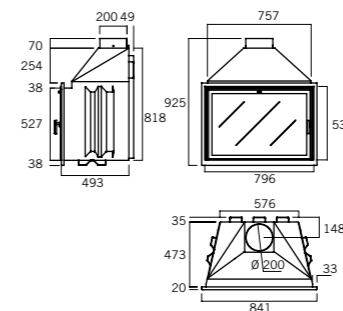


\*Manecilla y pomo de níquel

### DE CHAPA 80 CON PUERTA DE UNA HOJA

#### M1052 CHAPA 80 PUERTA DE UNA HOJA

REND. 72,1%  
Pn 14,8 kw  
CO al 13% O<sub>2</sub> = 0,13%  
C.H. 4,3 kg  
UNE-EN 13229  
Peso Neto 104,5 kg  
VOL. 0,57 m<sup>3</sup>



\*Manecilla y pomo de níquel

# INSERTS

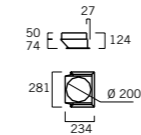
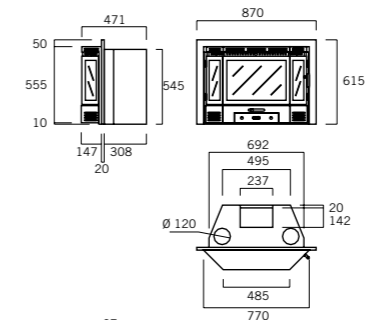
Disponemos de aparatos de línea rústica fabricados en fundición (como el F-70/80), de línea contemporánea, fabricados en chapa de acero y de aspecto más sobrio (los modelos Novel, Lavel y Garho), y de línea panorámica (el modelo Trion). En estos últimos, el hogar está revestido de placas desmontables, ya sea de acero (Novel), de fundición (Lavel y Trion) o de acero inoxidable. Todos ellos disponen de registro primario y secundario (en el modelo Lavel y Garho, el aire es precalentado al introducirse en el hogar), recámara de aire exterior y posibilidad de conducción del calor a otras estancias (excepto el modelo Garho). Todos los aparatos salen de serie con sistema de ventilación eléctrico (para el Lavel y el Garho, la turbina es tangencial y, por tanto, más silenciosa), parrilla y cajón para cenizas. Mano fría de apertura para Lavel, Garho y Novel.

Nous disposons d'appareils de style rustique fabriqués en fonte (tels que le F-70/80), de style contemporain, fabriqués en tôle d'acier et à l'aspect plus sobre (modèles Novel, Lavel et Garho) et à design panoramique (modèle Trion). Ces derniers ont le foyer revêtu de plaques démontables, en acier (Novel), en fonte (Lavel et Trion) et en acier inoxydable. Tous disposent de registre d'air primaire et secondaire (sur les modèles Lavel et Garho, l'air est préchauffé à son entrée dans le foyer), et de chambre de convection permettant de conduire la chaleur dans d'autres pièces (sauf sur le modèle Garho). Tous les appareils sont équipés en série d'un système de ventilation électrique (sur les modèles Lavel et Garho, la turbine est tangentielle et donc plus silencieuse), d'une grille et d'un bac à cendre. Ouverture « main froide » sur les modèles Lavel, Garho et Novel.

We have rustic-line appliances manufactured in cast iron, such as the F-70/80; in a contemporary line, manufactured in steel plate and of more sober appearance are the Novel, Lavel and Garho models, while the Trion is in the panoramic line. These last have the hearth clad with detachable plates, made variously of steel (Novel), cast iron (Lavel and Trion) and stainless steel. All of them have primary and secondary registers (on the Lavel and Garho models the air is preheated when brought in to the hearth), exterior air chamber, possibility of ducting the heat to other rooms (except for the Garho model). All these appliances have an electrical draft system fitted as standard (for the Lavel and Garho, the turbine is tangential and therefore runs more silently), ash grate and pan. Cool opening handle for Lavel, Garho and Novel.

Dispomos de aparelhos de linha rústica fabricados em fundição, tais como o F-70/80; de linha contemporânea, fabricados em chapa de aço e de aspecto mais sóbrio, os modelos Novel, Lavel e Garho, e de linha panorâmica, o modelo Trion. Estes últimos com o fogão revestido de placas desmontáveis, tanto de aço (Novel) como de fundição (Lavel e Trion) e aço inoxidável. Todos eles dispõem de registo primário e secundário (nos modelos Lavel e Garho o ar é pré-aquecido ao ser introduzido no fogão), recâmara de ar exterior, possibilidade de condução do calor para outras divisões, excepto no modelo Garho. Todos os aparelhos estão equipados de série com um sistema de ventilação eléctrico (para os modelos Lavel e Garho, a turbina é tangencial e, portanto, mais silenciosa), grelha e gaveta para cinzas; pega de abertura com sistema "mão fria" para Lavel, Garho e Novel.

## TRION



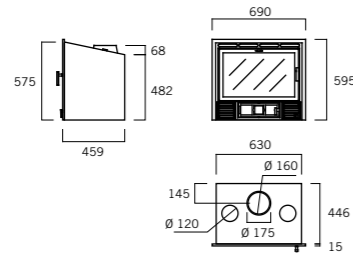
**M5515-2**  
Emboquillamiento Ø 200 mm  
redondo (para entubar)



\*Manecilla y pomos en negro

**SISTEMA VENTILACIÓN**  
2 turbinas helicoidales  
Termostato  
Regulador de aire

## F-70



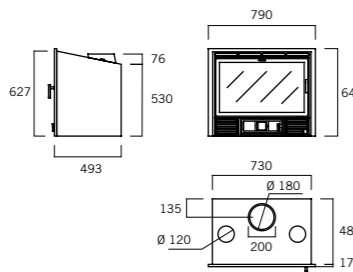
\*Manecilla y pomos en negro

**SISTEMA VENTILACIÓN**  
2 turbinas helicoidales  
Termostato  
Interruptor de 2 velocidades

## M5500 F-70

REND. 63%  
Pn 9,5 kw  
CO al 13% O<sub>2</sub> = 0,42%  
C.H. 3,3 kg  
UNE-EN 13229 - 50165  
Peso Neto 108 kg  
VOL. 0,29 m<sup>3</sup>

## F-80



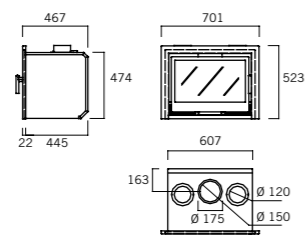
\*Manecilla y pomos en negro

**SISTEMA VENTILACIÓN**  
2 turbinas helicoidales  
Termostato  
Interruptor de 2 velocidades

## M5510 F-80

REND. 67,6%  
Pn 11,04 kw  
CO al 13% O<sub>2</sub> = 0,28%  
C.H. 3,4 kg  
UNE-EN 13229 - 50165  
Peso Neto 140 kg  
VOL. 0,44 m<sup>3</sup>

**LAVEL 65**



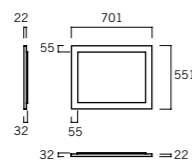
\*Manecilla de níquel

SISTEMA VENTILACIÓN  
2 turbinas tangenciales  
Interruptor de paro  
Termostato  
Regulador de aire

**M5550 LAVEL 65**

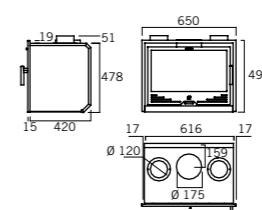
REND. 78%  
Pn 9,5 kw  
CO al 13% O<sub>2</sub> = 0,36%  
C.H. 3,18 kg  
UNE-EN 13229 - 50165  
Peso Neto 98 kg  
VOL. 0,29 m<sup>3</sup>

**ELEMENTOS OPCIONALES**



M5550-11  
Marco a 4 caras

**NOVEL 65**



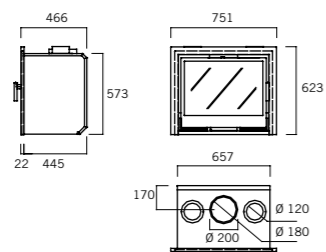
\*Manecilla y pomos de níquel

SISTEMA VENTILACIÓN  
2 turbinas helicoidales  
Termostato  
Interruptor de paro  
Regulador de velocidad opcional

**M5580 NOVEL 65**

REND. 67,4%  
Pn 9,8 kw  
CO al 13% O<sub>2</sub> = 0,23%  
C.H. 3 kg  
UNE-EN 13229 - 50165  
Peso Neto 75 kg  
VOL. 0,29 m<sup>3</sup>

**LAVEL 70**



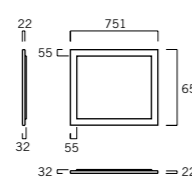
\*Manecilla de níquel

SISTEMA VENTILACIÓN  
2 turbinas tangenciales  
Interruptor de paro  
Termostato  
Regulador de aire

**M5555 LAVEL 70**

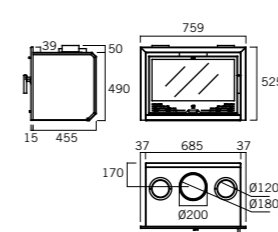
REND. 74%  
Pn 13 kw  
CO al 13% O<sub>2</sub> = 0,28%  
C.H. 3,7 kg  
UNE-EN 13229 - 50165  
Peso Neto 130,5 kg  
VOL. 0,44 m<sup>3</sup>

**ELEMENTOS OPCIONALES**



M5555-11  
Marco a 4 caras

**NOVEL 70**



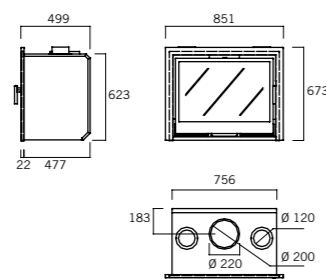
\*Manecilla y pomos de níquel

SISTEMA VENTILACIÓN  
2 turbinas helicoidales  
Termostato  
Interruptor de paro  
Regulador de velocidad opcional

**M5585 NOVEL 70**

REND. 72%  
Pn 11,5 kw  
CO al 13% O<sub>2</sub> = 0,30%  
C.H. 3,2 kg  
UNE-EN 13229 - 50165  
Peso Neto 85 kg  
VOL. 0,44 m<sup>3</sup>

**LAVEL 80**



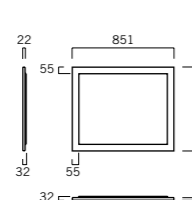
\*Manecilla de níquel

SISTEMA VENTILACIÓN  
2 turbinas tangenciales  
Interruptor de paro  
Termostato  
Regulador de aire

**M5560 LAVEL 80**

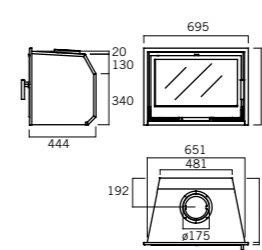
REND. 71%  
Pn 15,5 kw  
CO al 13% O<sub>2</sub> = 0,23%  
C.H. 5,1 kg  
UNE-EN 13229 - 50165  
Peso Neto 145 kg  
VOL. 0,44 m<sup>3</sup>

**ELEMENTOS OPCIONALES**



M5560-11  
Marco a 4 caras

**GARHO**



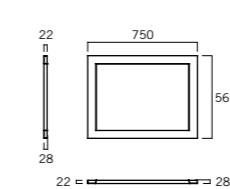
\*Manecilla de níquel

SISTEMA VENTILACIÓN  
2 turbinas tangenciales  
Interruptor de paro  
Termostato  
Regulador de aire

**M5575 GARHO**

REND. 71%  
Pn 9,5 kw  
CO al 13% O<sub>2</sub> = 0,23%  
C.H. 3,3 kg  
UNE-EN 13229 - 50165  
Peso Neto 79 kg  
VOL. 0,29 m<sup>3</sup>

**ELEMENTOS OPCIONALES**



M5575-11  
Marco a 4 caras

